

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»
(СФИ)

Принято
ученым советом СФИ
протокол от 21.09.2020 № 6
(в ред., принятой ученым советом,
протокол от 26.08.2024 № 4)

Утверждено
приказом ректора
от 29.10.2020 № 52/1-20 од
(в ред., утвержденной приказом ректора
от 30.08.2024 № 37-24 од)

Церковнославянский язык

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Направление подготовки:
Уровень:
Направленность (профиль):

48.03.01 Теология
Бакалавриат
Теория и история православной
теологии

Квалификация:
Форма обучения:

Бакалавр
Очная, очно-заочная, заочная
2022

Год начала подготовки:

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Церковнославянский язык

Разработан в соответствии с:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1110)

Разработчик(и):

К. А. Мозгов

Я. Р. Пантуева, к. филол. н.

Рецензент(ы):

Е. Б. Смагина, к. филол. н.

Одобрено на заседании кафедры:

Кафедра богословия

Протокол от 23.08.2024 № 1

1. Оценочные средства для проверки сформированности компетенций по дисциплине (модулю)

Оценочными средствами текущего контроля успеваемости по дисциплине в ходе обучения и процессе формирования компетенций являются:

- список вопросов к коллоквиумам,
- список заданий к практическим занятиям.

Оценочными средствами для проверки сформированности компетенций в процессе промежуточной аттестации являются:

- список билетов к экзамену,
- тестовое задание.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.	ИОПК-7.3 Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.	Знать: – исторический контекст возникновения славянской письменности; – специфику распространения письменности на Руси. Уметь: – читать церковнославянские тексты, пользоваться справочной литературой и словарями; – использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов. Владеть: – навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык; – навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений.	ТКУ: список вопросов к коллоквиумам, список заданий к практическим занятиям. ПА: список билетов к экзамену, тестовое задание.

2. Уровни сформированности компетенций, шкалы оценивания

Уровень сформированности компетенций	Оценка
Повышенный	«Отлично»
Базовый	«Хорошо»
Пороговый	«Удовлетворительно»
Не достигнут пороговый уровень	«Неудовлетворительно»

3. Контрольные задания. Критерии оценивания

3.1. Текущий контроль успеваемости

Формой проведения текущего контроля успеваемости является выполнение практических заданий на практических занятиях, устный опрос на коллоквиумах.

Контрольные задания текущего контроля успеваемости и критерии оценивания

Список вопросов к коллоквиумам

Раздел I. Введение

Коллоквиум № 1

Вопросы для обсуждения

История церковнославянского языка. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

1. Церковнославянско-русская диглоссия (по Б. А. Успенскому). (ОПК-7: ИОПК-7.3)

2. Второе южнославянское влияние. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

3. Переход от церковнославянско-русской диглоссии к церковнославянско-русскому двуязычию. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

4. История церковнославянского языка с XVII в. и до наших дней. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

Все задания приводятся по изданию: Плетнева А. А., Кравецкий А. Г. Церковнославянский язык : учебное издание для общеобразовательных учебных заведений, духовных училищ, гимназий, воскресных школ и самообразования.

Критерии оценивания

Оценка «отлично» выставляется, если в ходе коллоквиума студент продемонстрировал целостное знание исторического контекста возникновения славянской письменности и специфики распространения письменности на Руси, рекомендованная литература качественно проработана, студент принимал активное участие в дискуссии и сумел ответить на все дополнительно заданные вопросы преподавателя и коллег.

Оценка «хорошо» выставляется, если в ходе коллоквиума студент показал знание исторического контекста возникновения славянской письменности и специфики распространения письменности на Руси, рекомендованная литература в достаточной степени проработана, однако есть отдельные пробелы в освоении материала, студент принимал участие в дискуссии, однако сумел ответить не на все дополнительно заданные вопросы преподавателя и коллег.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент в ходе коллоквиума продемонстрировал общее представление об историческом контексте возникновения славянской письменности и специфики распространения письменности на Руси, рекомендованная литература в основном проработана, студент испытывал трудности при ответе на дополнительно заданные вопросы преподавателя и коллег.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не продемонстрировал

общее представление об историческом контексте возникновения славянской письменности и специфики распространения письменности на Руси, не проработал рекомендованную литературу, не принимал участия в обсуждении и не сумел ответить ни на один из вопросов преподавателя.

Список заданий к практическим занятиям

Раздел II. Фонетика и графика.

Практическое занятие № 1

Особенности алфавита церковнославянского языка

1. Упражнение 1, стр. 24–25. Упражнение 3–4, стр. 34. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

2. Упражнение 1–2, стр. 38. Упражнение 1–2, стр. 43–44. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

Раздел III. Морфология.

Практическое занятие № 2

Морфологический разбор существительных, прилагательных и глаголов

1. Упражнение 4, стр. 39. Упражнение 7, стр. 40. Упражнение 4, стр. 45. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

2. Упражнение 4, стр. 51. Упражнение 4, стр. 58. Упражнения 1–2, стр. 62–64. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

3. Упражнения 3–4, стр. 72–73. Упражнение 1, стр. 77. Упражнение 3, стр. 78. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

4. Упражнение 5, стр. 79. Упражнения 1–2, стр. 83. Упражнения 1–2, стр. 90–91. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

5. Упражнения 2–4, стр. 99–101. Упражнения 1–2, стр. 105–107. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

6. Упражнение 5, стр. 115–116. Упражнение 1, стр. 120–121. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

7. Упражнение 1, стр. 126–127. Упражнения 1–2, стр. 135–136. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

8. Упражнение 1, стр. 140–141. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

Раздел IV. Синтаксис.

Практическое занятие № 3

Порядок слов в предложении. Отрицание в церковнославянском языке. Способы выражения целевых конструкций

1. Упражнение 5, стр. 52. Упражнение 3, стр. 92–93. Упражнение 3, стр. 114. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

2. Упражнение 3, стр. 107–108. Упражнение 2, стр. 121. Упражнение 2–3, стр. 128. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

3. Упражнение 2, стр. 141–142. (ОПК-7: ИОПК-7.3)

Критерии оценивания

Оценка «отлично» выставляется, если на практических занятиях студент демонстрирует уверенное умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, безошибочно проводит морфологический разбор слов и синтаксический разбор предложений в предоставленных текстах; владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык без ошибок, домашние задания по переводу выполнены грамотно и полностью соответствуют содержанию оригинала.

Оценка «хорошо» выставляется, если в ходе практических занятий студент показал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, в морфологическом разборе слов и в синтаксическом разборе предложения в предоставленном тексте возможны незначительные неточности; владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, домашние задания по переводу выполнены грамотно и в целом соответствуют содержанию оригинала с незначительными

стилистическими правками.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент в ходе практических занятий продемонстрировал начальное умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, в морфологическом разборе слов и в синтаксическом разборе предложений в предоставленном тексте допускает 1–2 негрубые ошибки; владение основными навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, в письменных домашних заданиях есть незначительные ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент по неважным причинам не выполнил домашние задания и в ходе практического занятия не в состоянии выполнить ни одно из поставленных заданий и ответить на вопросы преподавателя. Студент не продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, в морфологическом разборе слов и в синтаксическом разборе предложений в предоставленном тексте допускает грубые ошибки; владение основными навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, в письменных домашних заданиях есть значительные ошибки.

3.2. Промежуточная аттестация

Формой проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Церковнославянский язык» является экзамен, который проводится в форме собеседования с преподавателем по результатам выполнения экзаменационного задания на основании примера, данного в билете.

При выставлении итоговой оценки принимаются во внимание результаты текущего контроля, проводимого в течение семестра: выполнение практических заданий на практических занятиях, устный опрос на коллоквиумах. Для проведения промежуточной аттестации может использоваться тестовое задание.

Контрольные задания для проведения промежуточной аттестации и критерии оценивания

Перевести фрагмент предложенного церковнославянского текста (в объеме одного тропаря, кондака, икоса и т. д.). Выбрать из текста по три существительных, три глагола и три прилагательных и указать их форму (для существительного — род, склонение, число, падеж; для глагола — время, лицо, число; для прилагательного — род, число, падеж), а также указать форму причастия, местоимения или числительного (если есть в тексте). (ОПК-7: ИОПК-7.3)

Список билетов к экзамену

Билет № 1

Кáмени запечáтанѹ ѿ іѹдѣй, ѿ кóннѡмъ стрегѹщимъ пречѹтѡе
тѣло твоѡ, воскрѣъ еси трѣднѣвнѡй спсе, дáръми мірови жѣзнь.
Всѣмъ рáди силы нѣбнѡхъ копѣхѹ ти, жѣзнодáвче: слáва воскрѣнію
твоѡмѹ хрѣтѣ: слáва црѣтвію твоѡмѹ: слáва смóтрѣнію твоѡмѹ, єдинѣ
члѣвѣколюбче.

Билет № 2

Воскрѣлъ єси ꙗкоу вѣхъ ѿ гроба во славу, и міръ совоскрѣніа єси, и єстество челоуѣческое ꙗкоу вѣа воспѣваєтъ тѣ, и смѣръ ичезє: а́а́мъ же лнхѣтъ вѣко, ѣва нынѣ ѿ оу́зъ ѿзбавлѣма рѣдѣтсѣ зовѣши: ты єси, иже всѣмъ подаа хрѣ́тѣ воскрѣ́нїе.

Билет № 3

Воскрѣлъ єси ѿ гроба всесі́льне сїсе, и а́а́зъ вѣдѣвъ чѣдо, оу́жасєсѣ, и мѣртвѣи воста́ша: тѣа́ръ же вѣдѣши сра́дѣтсѣ тебѣ, и а́а́мъ свєселїтсѣ, и міръ сїсе мо́й воспѣваєтъ тѣ прїснѡ.

Билет № 4

Сїсѣ и ѿзбавитель мо́й, ѿ гроба ꙗкоу вѣхъ воскрѣи ѿ оу́зъ земноро́дныа, и врата а́а́дѡва сокрѣши, и ꙗкоу вѣа воскрє триднѣвєнъ.

Билет № 5

Не бысть въ житїи грѣхъ, ни дѣ́лїа, ни слóбы, є́а́же азъ сїсе, не согрѣ́шнѣхъ, оу́мо́мъ и слóвомъ, и прои́зволѣнїемъ, и предложѣ́нїемъ и мы́слїю, и дѣ́лїемъ согрѣ́шнѣхъ, ꙗкоу ѿны́хъ никто́же когда.

Билет № 6

Соста́внѡй ѡ́сновѣніа всєа́ земли, ꙗкоу вѣхъ вознѣсѣ на дрѣво, недѣ́лїимое всѣмъ дарова́а єси вѣ́рнымъ оу́тверждѣ́нїе гдѣ, сїснѣ́льное оу́рѡжїе крѣ́та твоегѡ: є́мѡ́же покланѣ́ющєсѣ, тѣ́ превозно́снмъ во всѣ́хъ вѣ́кн.

Билет № 7

Хрѣтосѣ волхвы спасє, пастыри созва, младѣнецѣ мно-
жества показѣ мѣнки, старцы прослави, ѿ старыѣ
вдовѣцы, ѿхже не поревновѣла єси душє, ни дѣлѣ-
нїемѣ, ни житїю: но горє тебѣ, внигда бѣдєши
судити сѣ.

Билет № 8

Егда во гробѣ новѣ за всѣхъ положѣ сѣ, ѿзбѣ-
жителю всѣхъ, ѿдѣ всемѣхливыѣ видѣхъ тѣ ѿужасѣ сѣ,
верєѣ сокрѣшишасѣ, сломѣшасѣ врата, гробѣ ѿверзѣшасѣ,
мѣртвѣѣ востѣаша. тогда адамѣ бѣгодарствєннѣ радѣсѣ
копѣашє тебѣ: слава снзхождѣнїю твоемѣ, члѣвѣколюбчє.

Билет № 9

Гласъ 5: Просѣ ѿсѣнфѣ тѣло ѿново, ѿ положѣ є вѣ
новѣмѣ своемѣ гробѣ: подовѣашє во ємѣ ѿз гроба, ѿкѣ
ѿз чертѣга прѣнтѣ. сокрѣшивѣѣ державѣ мѣртѣ, ѿ
ѿверзѣѣ врата райскаѣ чєловѣкѣмѣ, гдѣ слава тебѣ.

Билет № 10

Илѣрдѣ радѣ вѣко сѣбѣ смѣрѣвѣ, пѣдшымѣ твоемѣ
сынѣмѣ прѣблѣжнѣ сѣ: самѣ во члѣвѣколюбчє срѣлѣ
єси пѣдшнхъ, ѿ ѿблѣбызѣешѣ, ѿ сѣсѣнїє дѣрѣешѣ: ѿцѣ
кто ѿ дѣлѣ пѣднѣтѣ, мѣтѣвѣ сѣѣ не гнѣбѣешнѣ сѣ, ѿкѣ
члѣвѣколюбчє.

Постѣвѣа гдѣ днѣй четы́редесѣть въ пѣсты́ни, послѣднѣ
взалака, показѣа челоѣческое: дѣшѣ, да не разлѣнѣшѣа,
ѣще тебѣ приложѣтѣа врагѣ: мѣтѣоу же ѥ постѣомѣ
ѡ ногѣ твоѣхѣ да ѡразѣтѣа.

Воспрѣмѣ ѿ дѣшѣ моѣ! дѣлѣнѣа твоѣ, ѣже содѣлала
ѣсѣ помышлѣнѣ, ѥ ѣѣ прѣдѣ лицѣ твоѣ прѣнесѣ, ѥ каплѣ
нѣспѣтнѣ слѣзѣ твоѣхѣ: рѣцѣ со дерзновѣнѣемѣ дѣлѣнѣа ѥ
помышлѣнѣа хрѣтѣ, ѥ ѡправдѣнѣа.

Гласъ Ѣ: Ѣгда ѡ дрѣва тѣлѣ мѣртѣа, арѣма, ѣѣ снѣтѣ
вѣтѣхѣ живѣтѣа, смѣрноу ѥ плащѣнѣцею тѣлѣ хрѣтѣ ѡблѣнѣа, ѥ
любѣѣю подвѣзѣшѣа, сѣрдѣемѣ ѥ оѣстѣнѣамѣ тѣло нѣтлѣн-
ное твоѣ ѡблѣкѣзѣтѣ. ѡбѣче ѡдержѣмѣ сѣтрѣхомѣ, рѣдѣа
вопѣлѣше тѣ: слаѣа снѣзхождѣнѣю твоѣмѣ, члѣвѣколюбѣе.

Слава, ѿ нынѣ, крѣтовѣгородиченъ: ѿгнѣ на дрѣвѣ ѿгнѣ
 зрѣши изъ разбѣйникома, долготерпѣливѣмъ распинаема
 тебе слово, ѿ копѣмъ въ рѣбра прободаема, восклицаше
 вопиѣши мѣрси: что странное ѿ оужасное сѣ мой
 тѣнство; какъ покрываѣтъ грѣбъ неопианнаго бѣ;
 неизреченно есть совершаемое: не остави мене рождаша
 тѣ, сѣ мой сладчайшій.

Критерии оценивания

Оценка «отлично» выставляется, если на экзамене студент демонстрирует уверенное умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Твёрдое умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений без ошибок и неточностей, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык без ошибок.

Оценка «хорошо» выставляется, если на экзамене студент показал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений, допуская незначительные неточности, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, представленный перевод составлен грамотно и в целом соответствует содержанию оригинала с незначительными стилистическими правками.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент на экзамене продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Начальное умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений. Допускаются 1–2 негрубые ошибки, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык на начальном уровне, представленный перевод составлен с несущественными ошибками.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не в состоянии прочесть и перевести предложенный текст, а также не может выполнить ни одно из поставленных заданий и ответить на вопросы преподавателя. Студент на экзамене не продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями; начальное умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений. Допускаются грубые ошибки. Не продемонстрировано владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык.

Тестовое задание и критерии оценивания

Тестовое задание содержит 16 вопросов, в каждом вопросе необходимо выбрать один правильный вариант ответа. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, ниже даны правильные ответы (ключи к тесту).

1. В какой последовательности развивалась диакритика в церковнославянском языке:
- А) были упорядочены виды ударений
 - Б) появились придыхания
 - В) появилось титло
 - Г) появились ударения

2. В какой последовательности эти события в истории церковнославянского языка:
- А) книжная справа патриарха Евфимия
 - Б) переход с глаголицы на кириллицу
 - В) книжная справа патриарха Никона
 - Г) начало книгопечатания на Руси

3. В какой последовательности происходили эти события в жизни равноап. Кирилла:
- А) приход в Великую Моравию
 - Б) поездка в Рим
 - В) перевод первых книг с греческого на старославянский
 - Г) составление славянского алфавита

4. Соотнесите приведенные глагольные формы с правильным временем:
- | | |
|------------------|-------------------|
| А) аорист | 1. НЕСТИ |
| Б) будущее время | 2. ПЛЕТОША |
| В) инфинитив | 3. ЧИТАЛЪ ЕСИ |
| Г) перфект | 4. БУДУ ГЛАГОЛАТИ |

5. Соотнесите приведенные формы существительных с правильным склонением:
- | | |
|----------|---------|
| А) 3 скл | 1. МАТИ |
| Б) 4 скл | 2. ВОДА |
| В) 1 скл | 3. НОЩЬ |
| Г) 2 скл | 4. ДОМЪ |

6. Соотнесите приведенные слова с правильными частями речи:
- | | |
|-------------------|--------|
| А) местоимение | ЧИТАХЪ |
| Б) причастие | СУЩИЙ |
| В) прилагательное | ИЖЕ |
| Г) глагол | ДОБРЪ |

7. Соотнесите приведенные формы существительных с правильным падежом:
- | | |
|-----------------------|--------|
| А) Родительный падеж | ДУШЕ |
| Б) Творительный падеж | ДУХЪ |
| В) Звательная форма | ДУХА |
| Г) Именительный падеж | ДУХОМЪ |

8. Вставьте пропущенное слово, выбрав правильный вариант из приведенных в скобках:

ПРИИДИТЕ, ПОКЛОНИМСЯ _____ НАШЕМУ БОГУ
(ЦАРЮ / ЦАРЕВИ / ЦАРИЮ / ЦАРИ)

9. Вставьте пропущенное слово, выбрав правильный вариант из приведенных в скобках:

ПОМИЛУЙ МЯ БОЖЕ ПО ВЕЛИЦЕЙ _____ ТВОЕЙ
(БЛАГОСТИ / РАДОСТИ / ЩЕДРОСТИ / МИЛОСТИ)

10. Каким образом появились на Руси богослужебные тексты?

11. Кратко сформулируйте, в каких случаях в церковнославянском языке используется плюсквамперфект.

12. Что было формальным основанием для проведения книжной sprawy патр. Никоном?

13. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Синтаксический оборот, состоящий из двух одинаковых падежных форм, который имеет значение краткого придаточного предложения (как правило, со значением времени).

14. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Диакритический знак, который ставится над буквой, чтобы указать на то, что она используется в значении цифры.

15. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Чтение из Священного писания, предназначенное для чтения на богослужении в конкретный день:

16. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Сборник богослужебных фрагментов из Нового завета, расположенных по календарю:

Ключи к тесту

1. В, Б, Г, А

2. Б, А, Г, В

3. Г, В, А, Б

4. А-2, Б-4, В-1, Г-3

5. А-3, Б-1, В-2, Г-4

6. А-3, Б-2, В-4, Г-1

7. А-3, Б-4, В-1, Г-2

8. ЦАРЕВИ

9. МИЛОСТИ

10. После принятия христианства княгиней Ольгой – от греков – богослужебные тексты на славянском языке стали приходить на Русь из Болгарии, где уже были сделаны основные необходимые переводы.

11. Плюсквамперфект – «преждепрошедшее время», одно из четырех прошедших времен – используется для описания действия в прошлом, совершенного прежде другого действия, тоже бывшего в прошлом.

12. В связи с возникновением книгопечатания можно было провести справу и ее результаты растиражировать в любом количестве без изменений.

13. Дательный самостоятельный

14. Титло

- 15. Зачало
- 16. Апракос

Критерии оценивания

- 14–16 отлично;
- 11–13 хорошо;
- 8–10 удовлетворительно;
- 1–7 неудовлетворительно.